



Elevador Inodoro
Manual de instrucciones



Raised toilet seat
Instruction Manual



Elevador de sanita
Manual de instruções



Élévateur de toilettes
Manuel d'instructions



Ascensore per WC
Manuale d'istruzione



Toilettenlift
Gebrauchsanweisung











B wave

BW700, BW705



www.evolutioxionhealth.com

EVOLUXION
HEALTH

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



ANTES DE USAR

No recomendamos que el producto se entregue a nadie sin realizar primero una evaluación completa de su necesidad específica. Es importante que el usuario reciba el soporte necesario del producto según lo prescrito por un profesional calificado. Esto es tanto por la seguridad del usuario como por el proceso de rehabilitación.

FINALIDAD

Asiento de inodoro elevado para ayudar a quienes necesitan sentarse y levantarse más fácilmente del inodoro. Los modelos están disponibles con o sin tapa para satisfacer mejor las necesidades del usuario.

MONTAJE

Inserte los soportes laterales:

- 1- Dé la vuelta al elevador de inodoro y colóquelo sobre una superficie plana.
- 2- Inserte los soportes en las guías laterales. Empuje ligeramente y gire la rueda atornilladora en el sentido de las agujas del reloj para encajar los soportes en la guía del inodoro.

Nota: No apriete los soportes hasta el final en esta etapa, de lo contrario no podrá colocar el elevador de inodoro en el inodoro en el que desea instalarlo.

- 3- Coloque el elevador de inodoro en el inodoro deseado. Ahora apriete los ajustes laterales que colocó anteriormente. Utilice la rueda de ajuste lateral para apretarlos hasta que el elevador de inodoro quede bien ajustado.

Nota: No apriete demasiado para evitar romper las piezas. El sistema de bloqueo lateral está diseñado para un ajuste fácil y sin herramientas.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpiar regularmente a mano con un paño húmedo
- No utilice productos de limpieza agresivos
- No utilice productos de limpieza abrasivos
- No utilice productos de limpieza con alto contenido en cloro o vinagre
- Compruebe regularmente los tornillos y reapriételos si es necesario.
- El producto no debe someterse a temperaturas superiores a 60 °C durante periodos prolongados (por ejemplo, en saunas, etc.).

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



BEFORE USE

We do not recommend that the product is issued to anyone without carrying out a full assessment of their specific need first. It is important that the user is given the necessary support by the product as prescribed by a qualified professional. This is both for the safety of the user and the rehabilitation process.

INTENDED PURPOSE

Raised toilet seat to assist those who need to sit down and stand up from the toilet easier. Models are available with / without a lid to best meet the user's needs.

ASSEMBLY

Insert the side brackets:

- 1- Turn the toilet lift upside down and place it on a flat surface.
- 2- Insert the brackets into the side guides. Push lightly and turn the screw wheel clockwise to fit the brackets into the toilet riser.

Note: Don't tighten the brackets all the way at this stage, otherwise you won't be able to position the toilet lift on the toilet you want to install it on.

3- Place the toilet lift in the desired toilet. Now tighten the side adjustments you fitted earlier. Use the side adjustment wheel to tighten them until the toilet lift is securely fitted.

Note: Do not overtighten to avoid breaking the parts. The side locking system is designed for easy, tool-free adjustment.



MAINTENANCE AND CLEANING

- Clean regularly by hand with a damp cloth
- Do not use aggressive cleaning agents
- Do not use abrasive cleaning agents
- Do not use cleaning agents with a high chlorine or vinegar content
- Check screws regularly and retighten if necessary.
- The product must not be subjected to temperatures above 60 °C for long periods (e.g. in saunas, etc.).

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



ANTES DE USAR

Não recomendamos que o produto seja entregue a ninguém sem antes realizar uma avaliação completa da sua necessidade específica. É importante que o utente receba o suporte necessário do produto de acordo com a prescrição de um profissional

www.evoluxionhealth.com

+351 925 568 105 | +34 634 058 847 * export@evoluxionhealth.com
Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7, 1600-477 Lisboa, Portugal * NIF nº 517810417

habilitado. Isto é tanto para a segurança do utilizador como para o processo de reabilitação.

FINALIDADE

O elevador de sanita serve para ajudar quem precisa de se sentar e levantar da sanita com maior facilidade. Os modelos estão disponíveis nos formatos com/sem tampa para melhor se adequarem às necessidades do utilizador.

MONTAGEM

Insira os suportes laterais:

- 1- Vire o elevador de sanita ao contrário e coloque-o sobre uma superfície plana.
- 2- Insira os suportes nas guias laterais. Empurre ligeiramente e gire a roda do parafuso no sentido do relógio para encaixar os suportes no alçatraz de sanita.

Nota: Não aperte totalmente os apoios nesta fase, caso contrário não irá ser possível posicionar o elevador de sanita, na sanita onde pretende instalar.

- 3- Coloque o elevador de sanita na sanita pretendida. Agora aperte os ajustes laterais que anteriormente encaixou. Utilize a roda dos ajustes laterais para apertar até o elevador de sanita ficar bem ajustado.

Nota: Não aperte demais para não partir as peças. O sistema de bloqueio lateral foi concebido para permitir um ajuste fácil e sem ferramentas.



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Limpar regularmente à mão com um pano húmido
- Não utilizar agentes de limpeza agressivos
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos
- Não utilizar agentes de limpeza com elevado teor de cloro ou vinagre
- Verificar regularmente os parafusos e apertar novamente, se necessário.

- O produto não deve ser submetido a temperaturas superiores a 60 °C durante longos períodos (por exemplo, em saunas, etc.).

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



AVANT UTILISATION

Nous ne recommandons pas que le produit soit délivré à quiconque sans avoir préalablement procédé à une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Il est important que l'utilisateur reçoive le support nécessaire du produit, tel que prescrit par un professionnel qualifié. Ceci est à la fois pour la sécurité de l'utilisateur et pour le processus de rééducation.

FINALIDADE

Siège de toilette surélevé pour aider ceux qui ont besoin de s'asseoir et de se lever plus facilement des toilettes. Des modèles sont disponibles avec/sans couvercle pour répondre au mieux aux besoins de l'utilisateur.

MONTAGE

Insérer les supports latéraux :

1- Retourner l'élévateur de toilettes et le placer sur une surface plane.

2- Insérer les supports dans les guides latéraux. Poussez légèrement et tournez la roue à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour insérer les supports dans la colonne de WC.

Note : Ne serrez pas les supports à fond à ce stade, sinon vous ne pourrez pas positionner l'élévateur de toilettes sur les toilettes sur lesquelles vous souhaitez l'installer.

3- Placez l'élévateur de toilettes dans les toilettes souhaitées. Serrez maintenant les ajustements latéraux que vous avez mis en place précédemment. Utilisez la molette de réglage latéral pour les serrer jusqu'à ce que l'élévateur de toilettes soit bien en place.

Note : Ne pas trop serrer pour éviter de casser les pièces. Le système de verrouillage latéral est conçu pour un réglage facile et sans outil.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement à la main avec un chiffon humide
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage à forte teneur en chlore ou en vinaigre.
- Vérifier régulièrement les vis et les resserrer si nécessaire.
- Le produit ne doit pas être soumis à des températures supérieures à 60 °C pendant de longues périodes (par exemple dans des saunas, etc.).

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



PRIMA DELL'USO

Si sconsiglia di consegnare il prodotto a chiunque senza prima effettuare una valutazione completa delle sue esigenze specifiche. È importante che all'utente venga fornito il supporto necessario tramite il prodotto come prescritto da un professionista qualificato. Questo è sia per la sicurezza dell'utente che per il processo di riabilitazione.

SCOPO PREVISTO

Sedile wc rialzato per aiutare chi ha bisogno di sedersi e alzarsi più facilmente dal wc. Sono disponibili modelli con/senza coperchio per soddisfare al meglio le esigenze dell'utente.

MONTAGGIO

Inserire le staffe laterali:

- 1- Capovolgere il sollevatore di toilette e posizionarlo su una superficie piana.
- 2- Inserire le staffe nelle guide laterali. Spingere leggermente e ruotare la ruota delle viti in senso orario per inserire le staffe nel montante della toilette.

Nota: in questa fase non serrare completamente le staffe, altrimenti non sarà possibile posizionare il sollevatore sulla toilette su cui si desidera installarlo.

- 3- Posizionate il sollevatore nella toilette desiderata. Ora stringete le regolazioni laterali che avete montato in precedenza.

Utilizzate la rotella di regolazione laterale per stringerle fino a quando il sollevatore di toilette non è ben fissato.

Nota: non serrare eccessivamente per evitare di rompere le parti. Il sistema di bloccaggio laterale è progettato per una regolazione facile e senza attrezzi.



MANUTENZIONE E LAVAGGIO

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido
- Non utilizzare detergenti aggressivi
- Non utilizzare detergenti abrasivi
- Non utilizzare detergenti ad alto contenuto di cloro o aceto.
- Controllare regolarmente le viti e serrarle se necessario.
- Il prodotto non deve essere sottoposto a temperature superiori a 60 °C per lunghi periodi (ad es. in sauna, ecc.).

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



VOR GEBRAUCH

Wir empfehlen, das Produkt nicht an jemanden auszugeben, ohne vorher eine umfassende Beurteilung seines spezifischen Bedarfs durchzuführen. Es ist wichtig, dass der Benutzer durch das Produkt die notwendige Unterstützung erhält, wie von einem qualifizierten Fachmann verschrieben. Dies dient sowohl der Sicherheit des Benutzers als auch dem Rehabilitationsprozess.

BEABSICHTIGTER

Erhöhter Toilettensitz, der es Personen erleichtert, sich auf die Toilette zu setzen und wieder aufzustehen. Um den Bedürfnissen des Benutzers optimal gerecht zu werden, sind Modelle mit und ohne Deckel erhältlich.

INSTALLATION

Setzen Sie die seitlichen Halterungen ein:

1- Drehen Sie den Toilettenlift auf den Kopf und stellen Sie ihn auf eine ebene Fläche.

2- Setzen Sie die Halterungen in die seitlichen Führungen ein. Drücken Sie leicht und drehen Sie das Schraubrad im Uhrzeigersinn, um die Halterungen in den Toilettenständer einzupassen.

Hinweis: Ziehen Sie die Halterungen in diesem Stadium nicht ganz fest, sonst können Sie den Toilettenlift nicht auf der Toilette positionieren, auf der Sie ihn installieren möchten.

3- Setzen Sie den Toilettenlift in die gewünschte Toilette ein. Ziehen Sie nun die seitlichen Verstellungen fest, die Sie zuvor angebracht haben. Ziehen Sie sie mit dem Seitenverstellrad an, bis der Toilettenlift fest sitzt.

Hinweis: Ziehen Sie sie nicht zu fest an, um ein Brechen der Teile zu vermeiden. Das Seitenverriegelungssystem ist für eine einfache, werkzeuglose Einstellung konzipiert.



PFLGE UND REINIGUNG

- Regelmäßig von Hand mit einem feuchten Tuch reinigen
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit hohem Chlor- oder Essiganteil
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und ggf. nachziehen.
- Das Produkt darf nicht über längere Zeit Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden (z.B. in Saunen, etc.).

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com